

༄༅། །འཇམ་དབྱངས་མཁྱིལ་བཅུ་ཚོས་གྱི་སྒོ་གྲོས་གྱིས་ཚོག་གསུམ་བསྐྱེད་པ་ཡིན་དུས་ལོག་ཁ་ལ་གསུངས་པ་ནི།

Jamyang Khyentse Chökyi Lodrö added these three lines [to the Düsüm Sangye supplication] when we fell upon bad times.

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་རྩ་རིན་པོ་ཆེ། །དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས།

dü sum sangye guru rinpoche ngödrub kün dak dewa chenpö shyab

Buddha of the three times, Guru Rinpoche, lord of all siddhis, Great Bliss,

།བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་རྩལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

barché kün sel düdul drakpo tsal solwa deb so jingyi lab tu sol

Dispeller of all obstacles, Wrathful Tamer of Māra. I supplicate you, bestow your blessings.

།བོད་ཡུལ་མཐའ་དབུས་ཀུན་ཏུ་མཐའ་དམག་གི །གཞོད་འཚོ་བསམ་སྐྱོར་ཐམས་ཅད་ལློག་པ་དང་།

böyül ta'ü kuntu tamag gi nötsé samjor tamché dogpa dang

Reverse all malicious plans and actions of invading any part of Tibet¹

ལྷོ་གློ་མཁུ་གྲོ་ས་ངན་པ་བཤེག་ཏུ་གསོལ། ལྷི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་།

lalö dün trö ngenpa shik du sol chi nang sangwé barché shyiwa dang

And break up the barbarians' evil plans. Pacify the outer, inner, and secret obstacles

ཁས་མ་པ་ལྷུན་གྲིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྲིས་རྫོབས།།

sampa lhün gyi drubpar jingyi lob

And spontaneously fulfill all wishes.

1. This line can be altered to read instead “Reverse all malicious plans and actions of invading any part of the world” by replacing

བོད་ཡུལ་ **böyül** (Tibet) with འཛམ་གླིང་ **dzamling** (the world).

© Copyright 2012 by Chokgyur Lingpa Foundation.

Translated and published by Lhasey Lotsawa Translations & Publications.

This text may be freely reproduced when not for commercial purposes. lhaseylotsawa@cglf.org